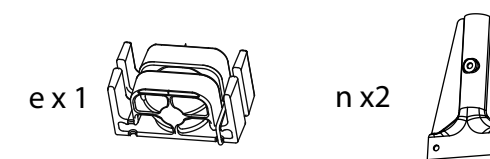
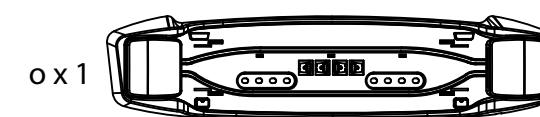
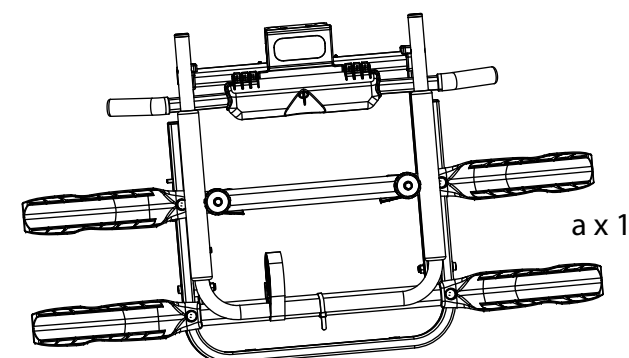
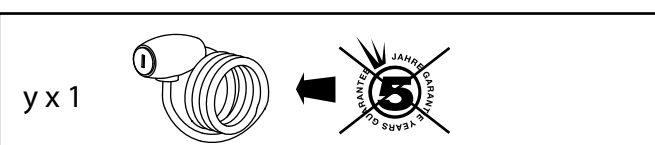
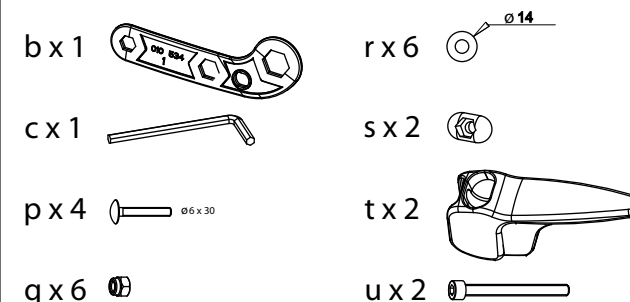
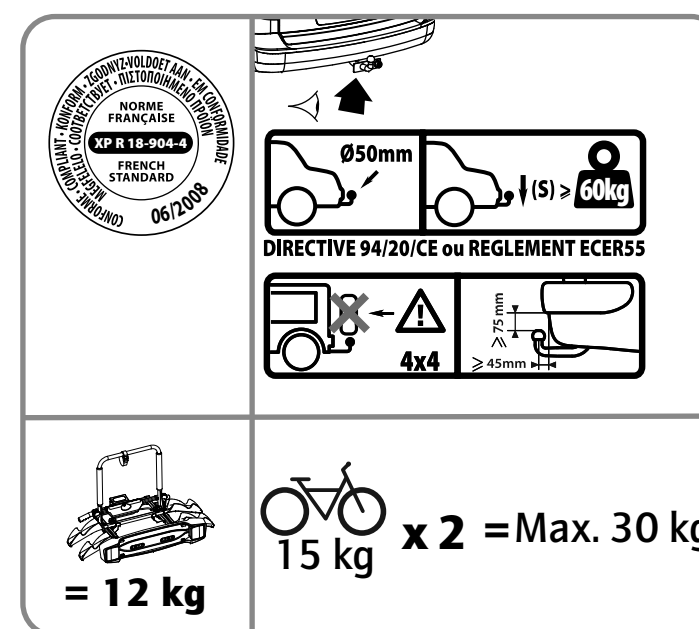
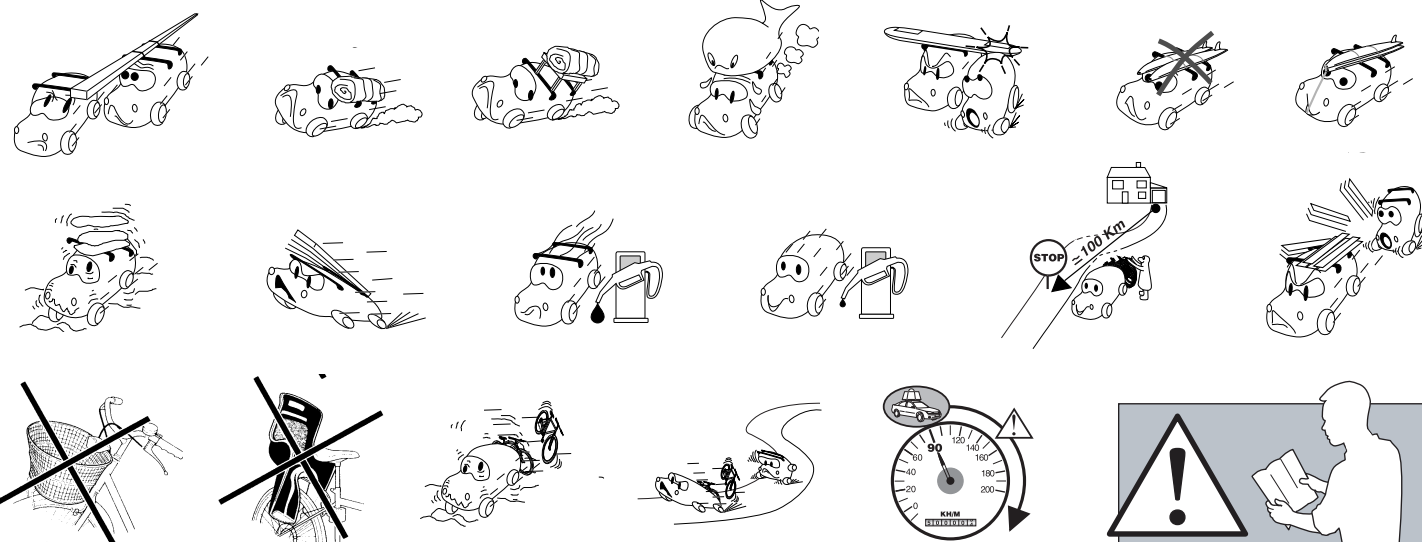
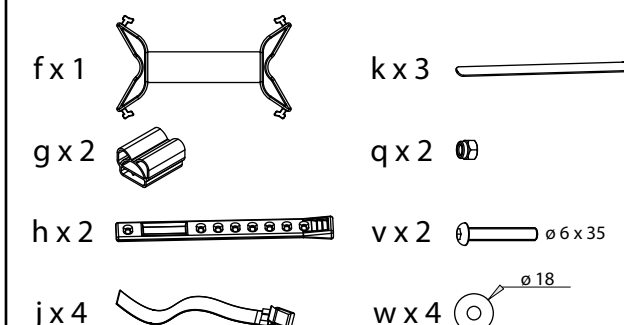




PORTE VÉLO PLATEFORME NP2

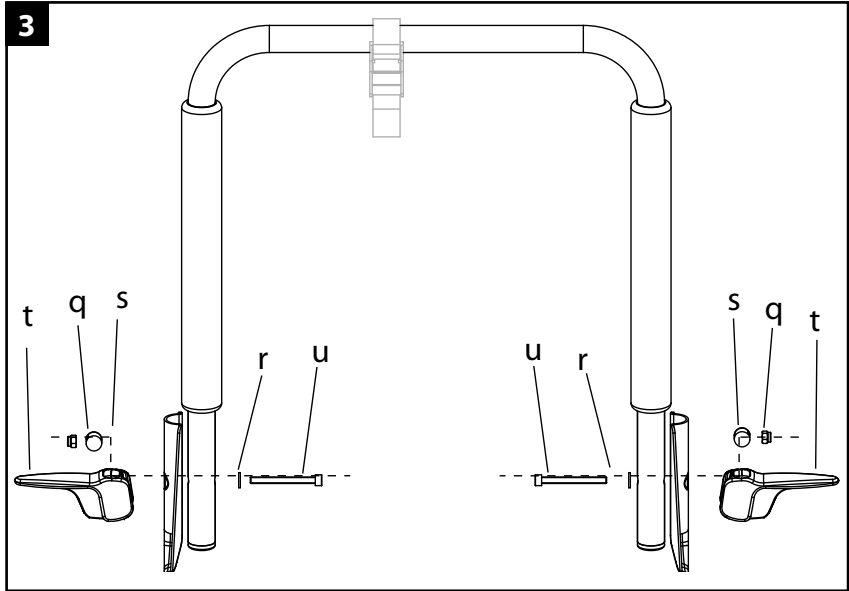
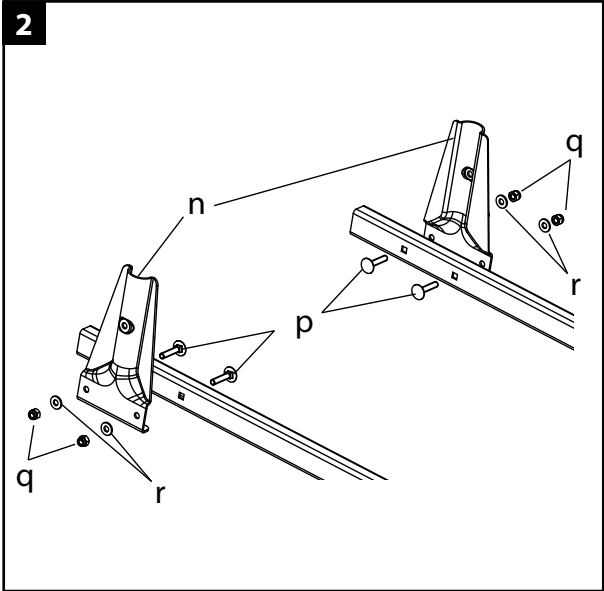
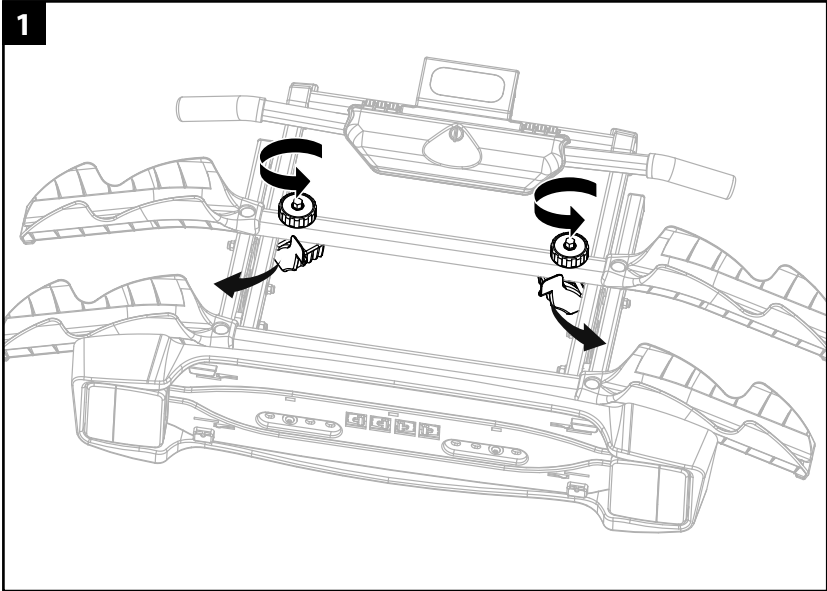
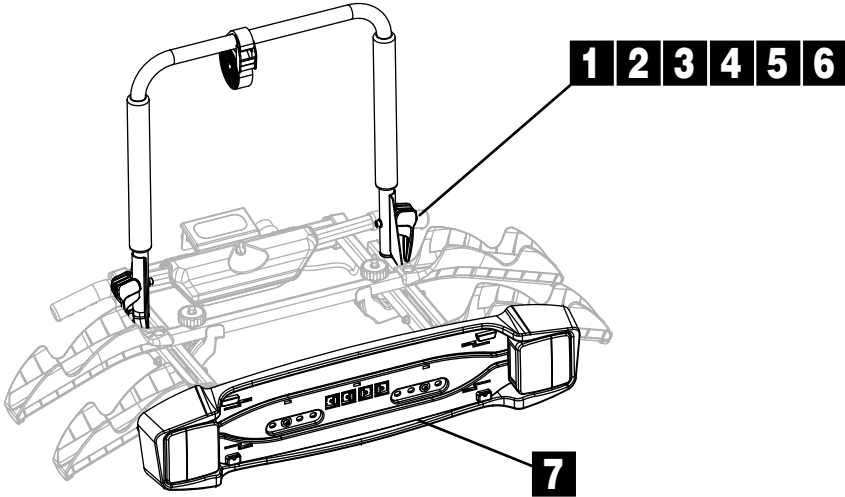
Feu Vert®

**PV 168****PV 170**

Distribué par :
FEU VERT - 69130 ECULLY - France
FEU VERT IBERICA - 28027 MADRID - España
FEU VERT POLSKA - 02-785 WARSZAWA - Polska



FR Garder cette notice pour les utilisations futures.
ES Guardar este manual para futuras utilizaciones.
PT Guardar este manual para as utilizações futuras.
PL Zachować instrukcję w przypadku użytkowania w przyszłości.



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI I INFORMACJA DOTYCZĄCA UCHWYTU ROWEROWEGO MONTOWANEGO NA TYLNEJ KŁAPIE LUB NA HAKU HOŁOWNICZYM

INFORMACJE OGÓLNE

1) Należy obowiązkowo zapoznać się z informacją i instrukcjami montażu przed użytkowaniem uchwytu rowerowego. Należy zachować je na przyszłość po to, aby użytkowanie było bezpieczne.

2) Uchwyt rowerowy, który został zakupiony, przeznaczony jest wyłącznie do przewozu rowerów.

3) Ciężar maksymalny i liczba rowerów dozwolone na uchwycie rowerowym: 30 kg na jeden uchwyt rowerowy z 2 rowerami i 45 kg na jeden uchwyt z 3 rowerami lub też ciężar i liczba rowerów wyszczególnione w informacji.

4) Uchwyt rowerowy nie jest przewidziany do przewozu tandemów.

5) Gwarancja nie obejmuje przewożenia rowerów dziecięcych.

6) Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nie respektowania instrukcji montażu i informacji. Nie zapoznanie się z instrukcjami i informacjami może spowodować znaczne uszkodzenia pojazdu własnego i zagrozić bezpieczeństwu innych pojazdów.

BEZPIECZEŃSTWO DROGOWE I SPOSÓB PROWADZENIA POJAZDU

1) Poruszając się samochodem z uchwytem rowerowym, należy stosować się do przepisów kraju, w którym się znajdujemy.

2) Tablica rejestracyjna i światła sygnalizacyjne powinny być widoczne. Należy dbać, o to, aby uchwyt rowerowy ich nie zasłaniał, a jeśli okaże się to konieczne, należy dodać jeszcze jedną tablicę rejestracyjną i światła sygnalizacyjne za uchwytem rowerowym oraz upewnić się co do ich prawidłowego działania (nr katalogowy : 393 069 lub 393 070 « tablica 7 lub 13 pinów »)

3) Nie należy poruszać się po drogach pozbawionych utwardzonej nawierzchni oraz po bezdrożach.

4) Uchwyt rowerowy zwiększa długość pojazdu a rowery mogą zmieniać jego szerokość i wysokość. Należy uważać przy wąskich przejazdach oraz przy cofaniu.

Ładunek wykraczający rozmiarami poza obrys samochodu powinien być oznaczony zgodnie z obowiązującymi przepisami i być odpowiednio przymocowany.

5) Prowadząc pojazd, należy brać pod uwagę kierunek wiatru, ponieważ zachowanie się pojazdu może podlegać wpływom wiatru, w szczególności na zakrętach i przy hamowaniu.

6) Należy przystosować prędkość pojazdu do przewożonego ładunku. Dla większego bezpieczeństwa nie należy przekraczać maksymalnej zalecanej prędkości 110 km/godz.

7) Należy zwolnić (do 10 km/godz.) podczas przejazdu przez przeszkody zwalniające lub przez inne nierówności.

Należy prowadzić pojazd uważnie, z odpowiednią wyobraźnią sytuacyjną.

8) Aby zmniejszyć zużycie paliwa, radzimy zdjąć uchwyt rowerowy po jego użyciu.

ODPOWIEDNIE I BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE

1) Przed zamontowaniem uchwytu rowerowego, należy upewnić się, co do zgodności montażu z pojazdem.

2) Każdy rower posiada swoją szczególną geometrię, należy więc sprawdzać, czy uchwyt odpowiada rowerom. W przypadku rowerów damskich, należy zastosować dodatkowy preł (w opcji) przed ustawieniem na bagażniku (adapter do damki).

3) Ładunek musi być równomiernie rozłożony na całej powierzchni ładunkowej a jego środek ciężkości powinien być jak najniżej.

4) Niektóre z modeli uchwytów posiadają system odchylania pozwalający na dostęp do bagażnika samochodowego. Budo-wa niektórych pojazdów nie pozwala na wykorzystanie tej funkcji.

5) Należy sprawdzić w instrukcji obsługi pojazdu, dozwolony przez konstruktora pułap obciążeń. W przypadku zamon-

towanych uchwytów rowerowych, należy sprawdzić wartość obciążenia « S », która jest zapisana na tabliczce znamio-nowej podwozia. Jeśli ta wartość jest niższa niż ciężar maksymalny uchwytu rowerowego, należy zmniejszyć liczbę przewożonych rowerów. Maksymalne obciążenie uchwytu rowerowego = ciężar na pusto + ciężar roweru lub rower ów.

6) Uchwyty rowerowe na hak nadają się do montażu na hakach holowniczych zgodnie z ustawą 94/20/CE z 30 maja 1994 dla haków z kulą o średnicy 50 mm.

7) W przypadku zaczepów paskowych, przed zamontowaniem uchwytu rowerowego należy sprawdzić tabele zaczepu z instrukcji.

8) Należy starannie czyścić miejsca styku i wsparcia uchwytu rowerowego oraz pojazdu przed montażem.

9) Uchwyt rowerowy powinien być dopasowany do pojazdu. Ustawienie elementów mocujących powinno być staranne i dokładne: należy sprawdzić siły zamocowania podane w instrukcji montażu.

10) Należy sprawdzać przed wyjazdem i w trakcie podróży zachowanie się pasków i innych elementów mocujących. W przypadku poluzowania lub przesunięcia się roweru w uchwycie rowerowym ,należy natychmiast poprawić zamocowanie uchwytu i roweru.

11) Należy zastosować wystarczającą liczbę pasków mocujących, stosując się dokładnie do instrukcji obsługi i montażu uchwytu rowerowego na pojeździe.

12) Zużyte paski są niebezpieczne i powinny zostać obowiązkowo wymienione.

13) Należy zastosować dodatkowe zabezpieczenia rowerów.

14) Gazy z rury wydechowej pojazdu są gorące, należy więc uważać, aby nie wydostawały się na opony rowerów oraz na paski mocujące lub inne części.

15) Należy usunąć wszystkie akcesoria rowerów (skórzana torebka na narzędzia, bagażnik dla dziecka, pompka,), które mogą odczepić się lub stawiać silny opór powietrza.

17) Należy usunąć wszystkie elementy elastyczne.

18) Nie wolno uruchamiać tylnej wycieraczki pojazdu, jeśli uchwyt rowerowy na to nie pozwala. Niektóre samochody posiadają automatyczny mechanizm uruchamiania wycieraczki tylnej, w takim przypadku, należy ten mechanizm wyłączyć (poprosić o to w salonie firmowym lub warsztacie).

19) W przypadku montażu uchwytu rowerowego jeżeli pojazd jest wyposażony w automatyczne otwieranie bagażnika, należy je wyłączyć i otwierać bagażnik pojazdu ręcznie.

20) Czujnik cofania, jeśli nie jest wyłączony, sygnalizuje obecność uchwytu rowerowego.

KONSERWACJA UCHWYTU ROWEROWEGO

1) Nie należy modyfikować uchwytu rowerowego.

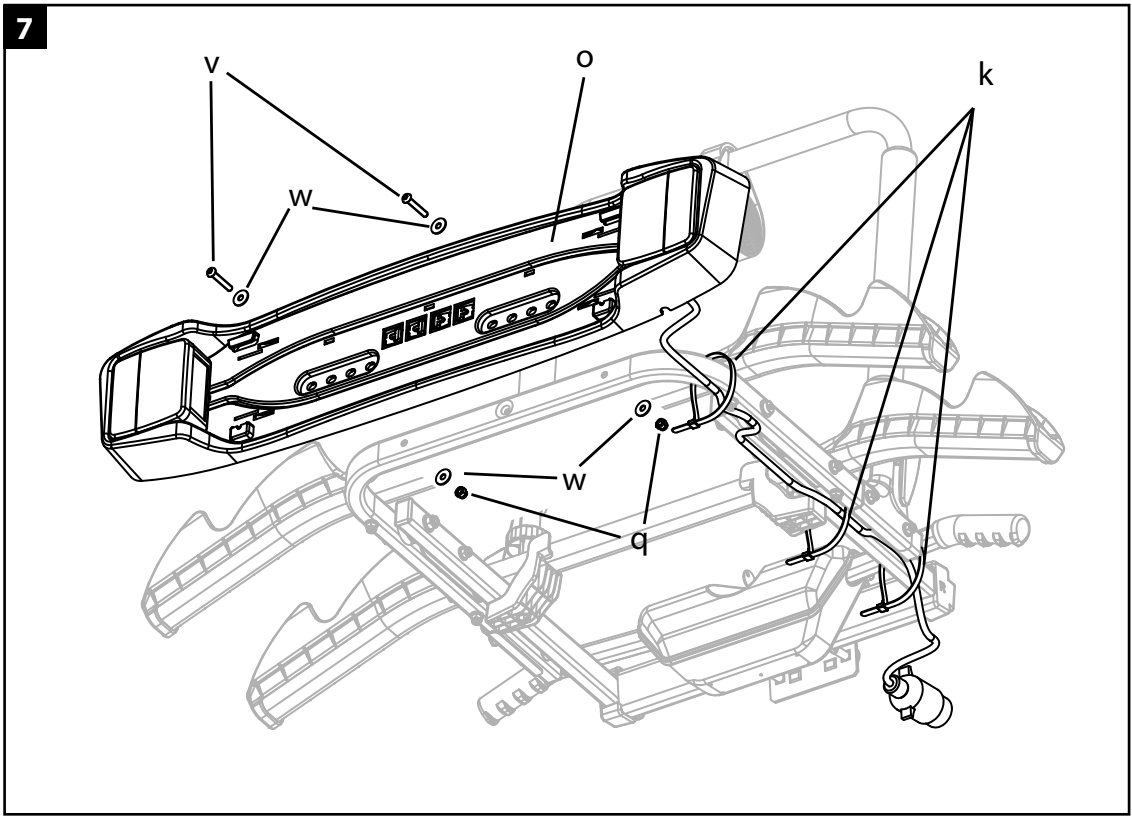
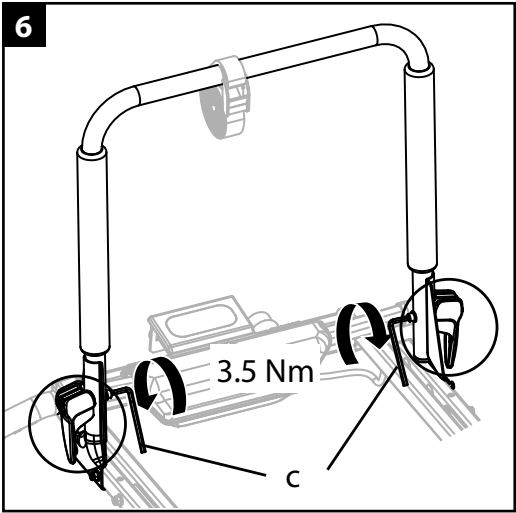
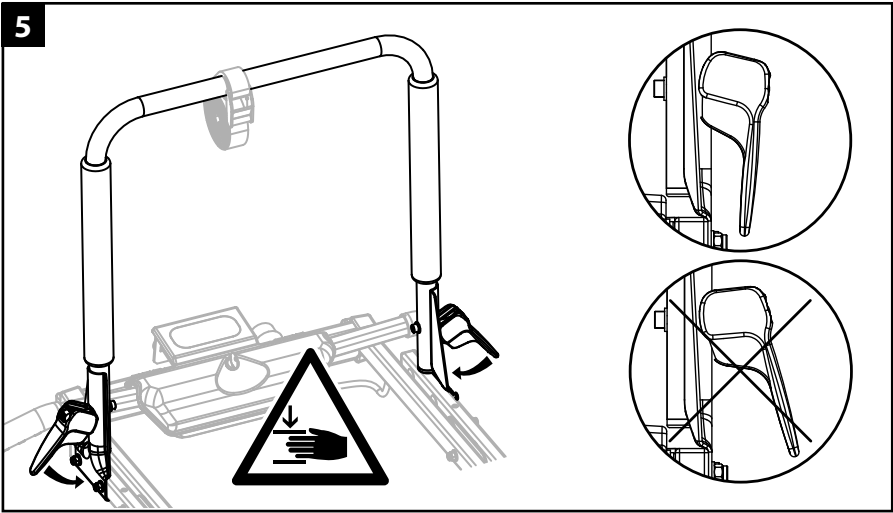
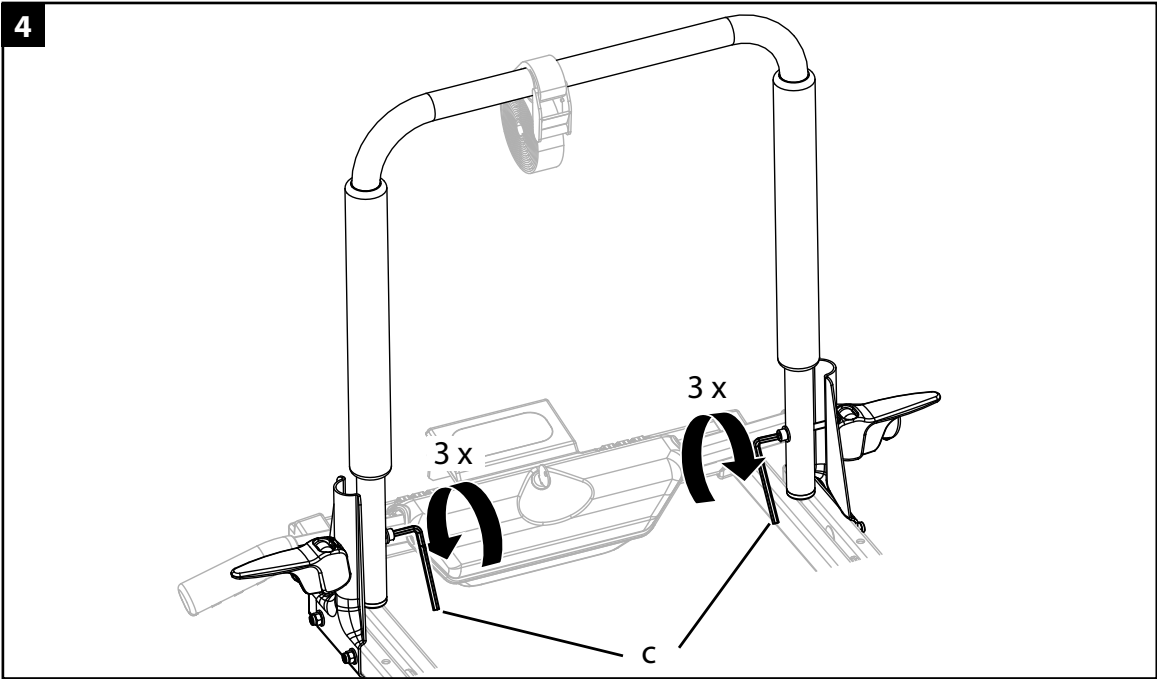
2) Do prawidłowego użytkowania, uchwyt rowerowy powinien być sprawny oraz utrzymywany w dobrym stanie.

3) Wszystkie zepsute lub zużyte części należy obowiązkowo wymienić.

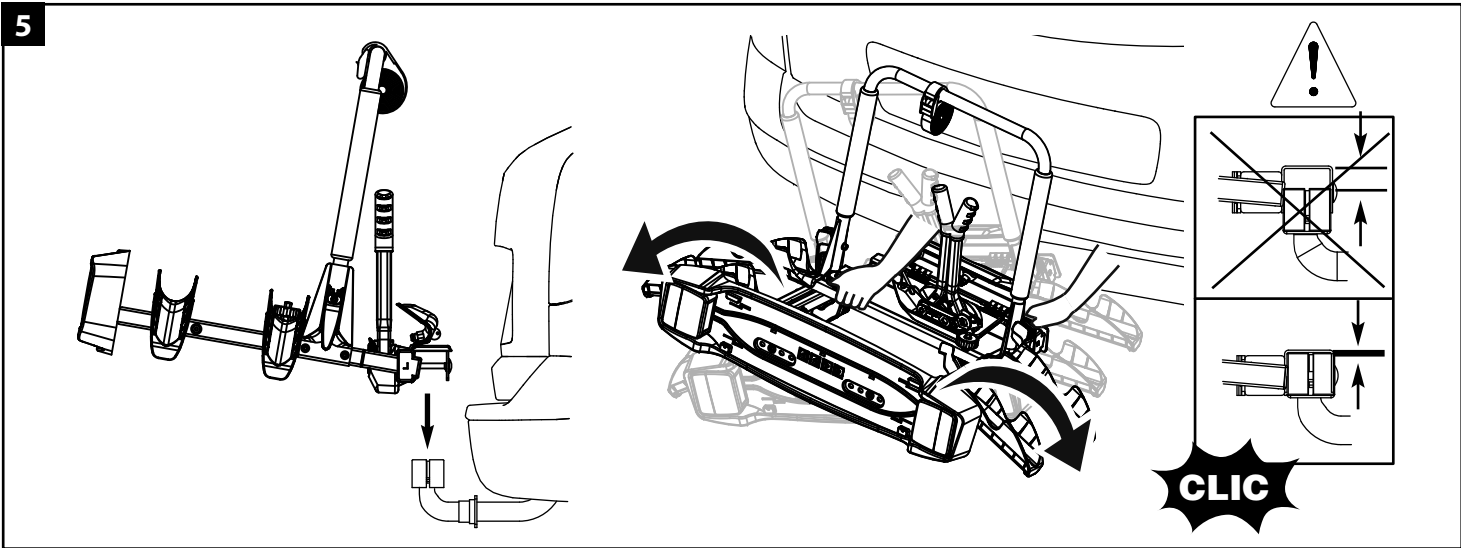
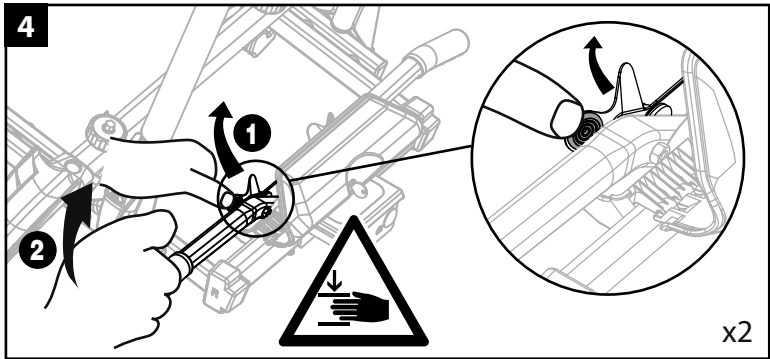
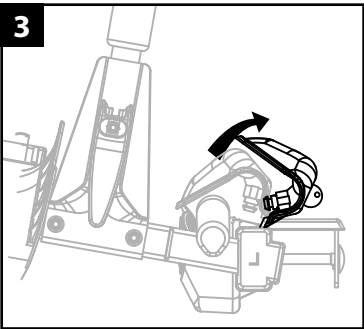
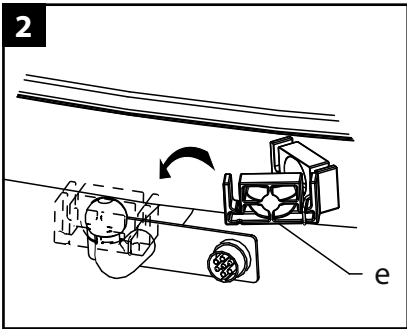
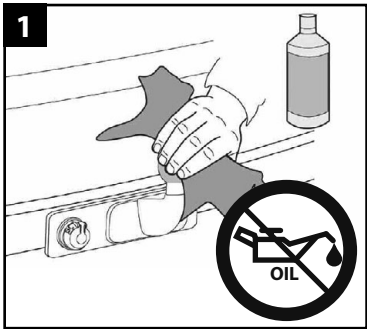
4) Czyszczenie uchwytu rowerowego: nie wolno stosować agresywnych produktów chemicznych, lecz wodę z mydłem.

5) Uchwyt rowerowy, w trakcie mycia pojazdu, powinien być obowiązkowo zdjęty.

6) Po każdym użytkowaniu, zdjęty bagażnik rowerowy, powinien być starannie przechowywany wraz z całą jego dokumentacją.



FR Montage sur véhicule - **ES** Colocación en vehículos
PT Montagens em veículos - **PL** Montowanie na pojazdach



FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET AVERTISSEMENT PORTE VELOS ARRIERE A SANGLE ET SUR BOULE D'ATTELAGE

GENERALITES

- 1) La notice d'avertissement et les instructions de montage sont à lire impérativement et doivent être respectées dans les moindres détails avant d'utiliser le porte vélos et à conserver pour les utilisations futures, pour une utilisation en toute sécurité.
- 2) Le porte vélos que vous venez d'acheter est destiné au seul transport de vélos.
- 3) Charge maximale et nombres de vélos admis par les porte vélos : 30 KG pour un porte vélos 2 vélos et 45 KG pour un porte vélos 3 vélos ou la charge et le nombre de vélos spécifiés sur la notice.
- 4) Le porte vélos n'est pas prévu pour le transport de tandems.
- 5) La compatibilité du porte vélos n'est pas garantie avec des vélos enfants.
- 6) La garantie ne couvre pas le non-respect des instructions de montage et d'avertissement, et cela peut occasionner des dégâts importants à votre véhicule et mettre en cause votre sécurité et celle d'autrui.

SECURITE ROUTIERE ET CONDUITE

- 1) Quel que soit le pays ou vous circulez avec votre porte vélos, veuillez respecter les législations et réglementations du pays dans le quel vous vous trouvez.
- 2) La plaque d'immatriculation et les feux de signalisations doivent être impérativement visibles. Veillez à ce que le porte vélos et les vélos ne les cachent pas, et si nécessaire rajouter une réplique de la plaque d'immatriculation et des feux de signalisations (en option) à l'arrière de votre porte vélos et s'assurer du bon fonctionnement de cette dernière.
- 3) Ne jamais circuler hors du réseau routier non goudronné, et la conduite en tout-terrain n'est pas autorisée.
- 4) Le porte vélos augmente la longueur du véhicule et les vélos peuvent modifier la largeur et la hauteur véhicule. Attention en cas de passage étroit et délicat ou en cas de marche arrière. Les charges débordant le dispositif de portage doivent remplir les prescriptions de la réglementation en vigueur et être convenablement arrimées.
- 5) Votre conduite doit tenir compte de la prise au vent du porte vélos et des vélos, car le comportement du véhicule peut s'en trouver modifié dans les virages et lors des freinages.
- 6) Adaptez votre vitesse en fonction de la charge transportée et pour plus de sécurité ne dépassez jamais la vitesse maximale préconisée de 110 km/h.
- 7) Ralentir fortement (franchissement à 10 km/h) lors du passage sur des ralentisseurs ou autres obstacles. Ayez une conduite souple et anticipez.
- 8) Retirer le porte vélos après utilisation.

UTILISATION SURE ET ADEQUATE

- 1) Avant le montage du porte vélos, s'assurer de la compatibilité du montage avec votre véhicule.
- 2) Chaque vélo ayant une géométrie particulière, il vous appartient de vérifier la compatibilité de vos vélos avec le porte vélos. Pour les vélos ayant un cadre sans traverse supérieure, une barre additionnelle (en option) peut être ajoutée sur le vélo afin de pouvoir le poser sur le porte-vélos.
- 3) La charge doit être uniformément répartie sur toute la surface du dispositif de portage et son centre de gravité maintenu aussi bas que possible.
- 4) Certains de nos modèles de porte vélos sont équipés d'un système de basculement permettant l'accès au coffre sur la majorité des véhicules. La conception de certains véhicules ou du type d'attelage monté, ne permet pas l'utilisation de cette fonction.
- 5) Consultez le manuel d'utilisation de votre véhicule sur les charges maximum autorisées par le constructeur de votre véhicule. Et dans le cadre des porte-vélos fixés sur l'attelage de votre véhicule, consultez la valeur de la charge « S » inscrite sur la plaque signa-

ES

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN Y ADVERTENCIAS PARA EL PORTABICICLETAS SOBRE PORTON TRASERO Y SOBRE BOLA DE ENGANCHE

GENERALIDADES

- 1) Antes de usar el portabicicletas, usted debe leer obligatoriamente las instrucciones de montaje y advertencias de producto. Estas deben de conservarse para un uso seguro. Deben leerse y respetarse hasta en los más pequeños detalles.
- 2) El portabicicletas que acaba de comprar está destinado sólo al transporte de la bicicleta.
- 3) Carga máxima y número de bicicletas permitidos por el portabicicletas de techo: 15 KG para un portabicicletas de 1 bicicleta y 30 KG para un portabicicletas de 2 bicicletas o la carga y el número de bicicletas que se especifican en el manual.
- 4) El portabicicletas no está concebido para el transporte de tandems.
- 5) La compatibilidad del portabicicletas no está garantizada para bicicletas de niños.
- 6) La garantía no cubre el no respeto de las instrucciones de colocación y cuidado, lo que puede causar daños importantes a su vehículo y poner en riesgo su seguridad y a de terceros.
- 7) Es importante conservar las instrucciones para verificar en futuras ocasiones y asegurarse que cualquier utilizador del portabicicletas trasero pueda verificarlas antes de cada uso.

SEGURIDAD EN LA RUTA Y CONDUCCIÓN

- 1) Independiente del país por donde usted circula con su portabicicletas, respete las legislaciones y reglamentaciones del país donde se encuentre.
- 2) La matrícula y las luces de señalización deben estar visibles obligatoriamente. Procure que las bicicletas y el portabicicletas no las oculten, y si es necesario, añada una copia de la matrícula y de las luces de señalización (opcionales) detrás de su portabicicletas y asegúrese de su buen funcionamiento.
- 3) Circule siempre por carreteras asfaltadas o con el piso en buen estado.
- 4) El portabicicletas aumenta el largo y el ancho del vehículo. Tome las precauciones necesarias en caso de pasar por un lugar estrecho o peligroso o caso de conducir marcha atrás. Las cargas salientes del portabicicletas deben someterse a la reglamentación en vigor y deben colocarse de forma correcta.
- 5) Su modo de conducir debe contemplar el efecto del viento que provoca el portabicicletas y la bicicletas ya que el comportamiento del vehículo puede alterarse en las curvas y frenadas.
- 6) Ajuste su velocidad de acuerdo a la carga que transporta. Para mayor seguridad, nunca sobrepase los 110 km/h como velocidad máxima.
- 7) Evite frenadas bruscas al pasar badenes u otros obstáculos. Conduzca suavemente y de forma anticipada a los hechos.
- 8) Retirar el producto después de su uso.

USO SEGURO Y ADECUADO

- 1) Antes de colocar el portabicicletas, asegúrese de la compatibilidad del portabicicletas con su vehículo.
- 2) Cada bicicleta tiene un diseño en particular, por lo que deberá verificar la compatibilidad de sus bicicletas con el portabicicletas. Para las bicicletas que no tienen una barra transversal superior, se puede añadir a la bicicleta una barra adicional (opcional) para poder colocar la bicicleta en el portabicicletas.
- 3) La carga debe repartirse en forma uniforme por toda la superficie destinada a la carga y su centro de gravedad debe mantenerse lo más bajo posible.
- 4) Algunos de nuestros modelos de portabicicletas están equipados de un sistema móvil que permite acceder al maletero de la mayoría de los vehículos. El diseño de ciertos vehículos o los que tiene un enganche fijo, no permite utilizar esta función.
- 5) consulte el manual de utilización de su vehículo sobre las cargas máximas permitidas por el constructor del vehículo. Respecto de los portabicicletas fijados al enganche de su vehículo, consulte el valor de la carga « S » señalada en la placa de su enganche. Si la carga indicada en el manual de su vehículo o sobre la placa del enganche son inferiores al peso máximo del

PT

INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA PORTA-BICICLETAS TRASEIRO DE CORREIA E SOBRE BOLA DE REBOQUE

GENERALIDADES

- 1) O folheto de aviso e as instruções de montagem devem ser imperativamente lidos e cumpridos, ao pomenor, antes de se utilizar o portabicicletas; e devem ser conservados para referência futura e para uma utilização em total segurança.
- 2) O porta-bicicletas que acaba de comprar destina-se, exclusivamente, ao transporte de bicicletas.
- 3) Carga máxima e número de bicicletas admitidas pelos porta-bicicletas: 30 KG para um porta-bicicletas de 2 bicicletas, e 45 KG para um porta-bicicletas de 3 bicicletas, ou a carga e o número de bicicletas especificados nas instruções.
- 4) O porta-bicicletas não está previsto para o transporte de bicicletas duplas.
- 5) A compatibilidade do porta-bicicletas para bicicletas de crianças não está garantida.
- 6) A garantia não abrange o incumprimento das instruções de montagem e de aviso, sendo que tal incumprimento pode resultar em danos importantes para o seu veículo e pôr em causa a sua segurança e a de terceiros.

SEGURANÇA RODOVIÁRIA E CONDUÇÃO

- 1) Seja qual for o país em que circular com o porta-bicicletas, cumpra a legislação e a regulamentação do país em que se encontra.
- 2) A chapa de matrícula e as luzes de sinalização devem estar sempre visíveis. Certifique-se de que o porta-bicicletas e as bicicletas não os tapam e, se necessário, acrescente uma réplica da chapa de matrícula e das luzes de sinalização (em opção) na traseira do seu porta-bicicletas e verifique o respectivo funcionamento.
- 3) Nunca circule fora da rede viária não alcatroada. A condução todo o terreno não está autorizada.
- 4) O porta-bicicletas aumenta o comprimento do veículo e as bicicletas podem aumentar a largura e a altura do veículo. Atenção em caso de passagem estreita e delicada, ou em caso de marcha atrás. As cargas que ultrapassam o dispositivo de suporte devem cumprir o disposto na regulamentação em vigor e estar devidamente fixadas.
- 5) A sua condução deve ter em conta a resistência ao vento do porta-bicicletas e das bicicletas, dado que o comportamento do veículo pode alterar-se nas curvas e nas travagens.
- 6) Adapte a sua velocidade em função da carga transportada e, para mais segurança, nunca ultrapasse a velocidade máxima recomendada de 110 km/h.
- 7) Abrande muito (até aos 10 km/h) quando transpõe faixas sonoras ou outros obstáculos. Pratique uma condução flexível e de antecipação.
- 8) Remover o produto após o uso.

UTILIZAÇÃO SEGURA E ADEQUADA

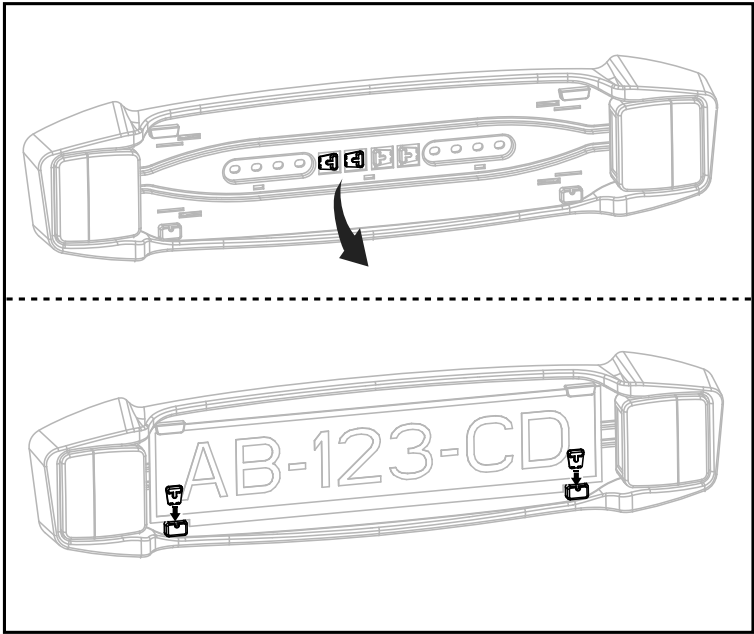
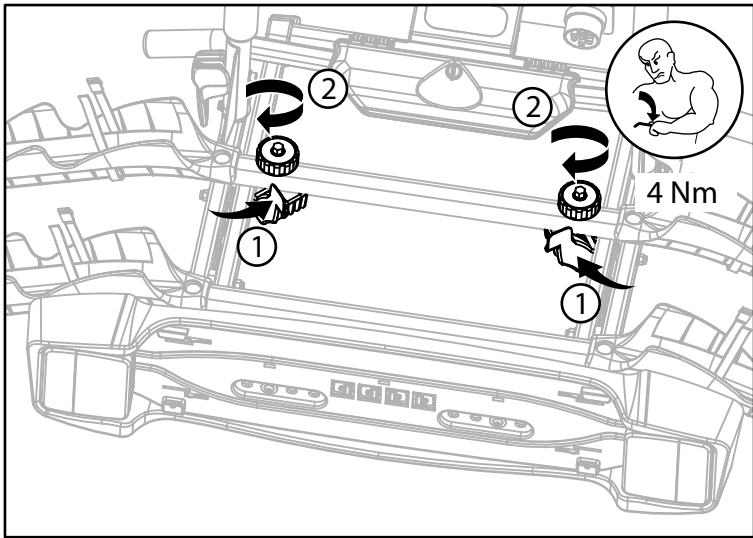
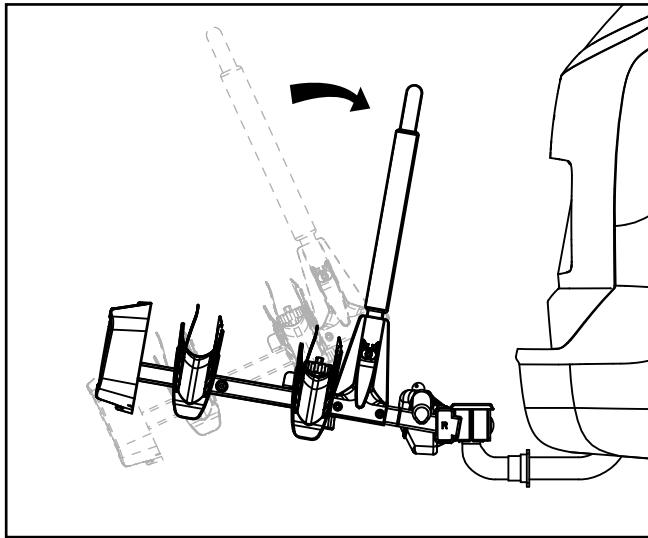
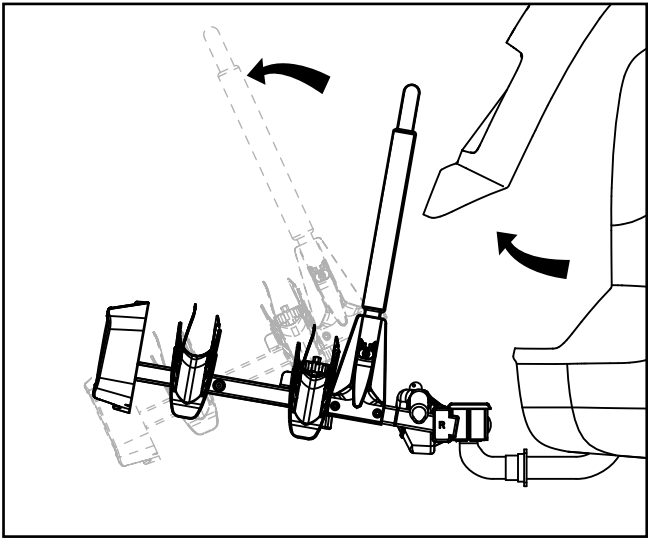
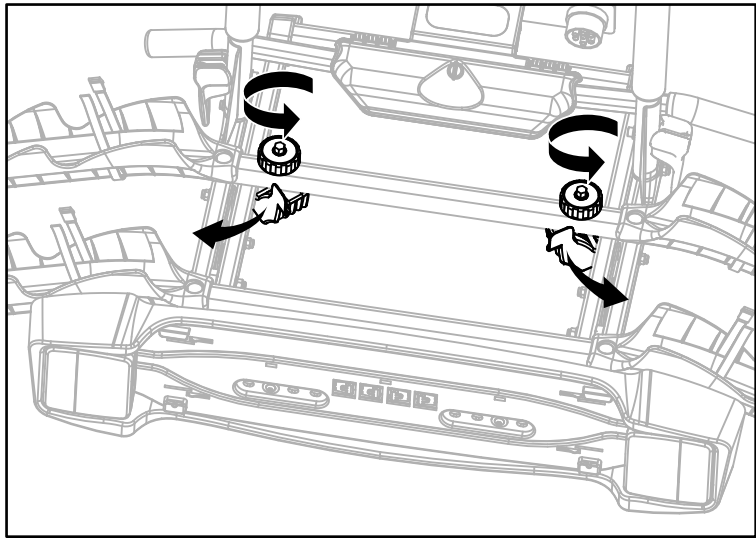
- 1) Antes de montar o porta-bicicletas, assegure-se da compatibilidade da montagem com o seu veículo.
- 2) Cada bicicleta tem uma geometria particular; compete-lhe verificar a compatibilidade das suas bicicletas com o porta-bicicletas. Para as bicicletas sem barra superior, pode ser acrescentada uma barra adicional (em opção) na bicicleta a fim de poder colocá-la sobre o portabicicletas.
- 3) A carga deve ser uniformemente repartida por toda a superfície do dispositivo de suporte e o respectivo centro de gravidade deve ser mantido o mais baixo possível.
- 4) Alguns dos nossos modelos de porta-bicicletas estão equipados com um sistema de báscula que, na maior parte dos veículos, permite o acesso à mala. A concepção de determinados veículos ou do tipo de reboque, não permite a utilização desta função.
- 5) Consulte o manual de utilização do seu veículo acerca das cargas máximas autorizadas pelo respectivo construtor. E, no quadro dos portabicicletas fixados no reboque do seu veículo, consulte o valor da carga "S" inscrito na placa sinalética do reboque. Se a

lética de votre attelage. Si la charge indiquée dans le manuel de votre véhicule ou sur la plaque signalétique de votre attelage sont inférieures au poids maxi du porte vélos, c'est cette valeur qui doit être respectée en diminuant par exemple le nombre de vélos transportés.

- 6) Nos porte vélos sur attelage ne sont garantie que pour les attelages conforme à la Directive 94/20/CE du 30 mai 1994 ayant une boule d'attelage de diamètre 50 mm.
- 7) Vérifiez, avant chaque étape d'assemblage de votre porte vélos, les tableaux d'affectation en début de notice dans le cadre des porte vélos à fixation par sangles.
- 8) Nettoyez avec soin les zones de contact et d'appui entre le porte vélos et votre véhicule avant la pose du porte-vélos.
- 9) Le porte vélos doit être totalement solidaire de votre véhicule. Le réglage des éléments de fixation doit être fait avec soin et précision : se référer à la force de serrage préconisée sur la notice de montage.
- 10) Contrôler avant le départ et en cours de trajet, la tenue des sangles et autres dispositifs de fixation.
- 11) Resserrer le cas échéant et immédiatement en cas de déplacement des vélos sur le porte vélos ou du porte vélos par rapport au véhicule.
- 12) Les sangles usées ou effilochées sont dangereuses et doivent impérativement être changées.
- 13) Il vous appartient d'ajouter des protections supplémentaires pour protéger vos vélos.
- 14) Les gaz d'échappement du véhicule étant très chauds, ne disposez jamais dans le prolongement du pot d'échappement ni les pneus des vélos, ni les sangles du porte vélos ou toutes autres parties.
- 15) Retirez tous les accessoires de vos vélos (sacoches, porte-bébé, pompe, ...), susceptible de se décrocher ou d'avoir une forte prise au vent.
- 16) Respectez une distance minimale (35 cm) entre le sol et la partie la plus basse de votre chargement pour éviter tout risque de choc entre la route ou un trottoir et les vélos.
- 17) Exclure tout dispositif élastique.
- 18) Ne faites pas fonctionner l'essuie-glace arrière de votre véhicule, avant de vous être assuré que le porte vélos le permette.
- 19) Certains véhicules sont équipés d'un déclenchement automatique de l'essuie glace arrière, au quel cas il est impératif de le déconnecter (demander la procédure à un garage de la marque de votre véhicule).
- 20) Si votre voiture est équipée d'un dispositif d'ouverture automatique du coffre, il convient, lorsque le porte vélos est en place, de le déconnecter ou de n'ouvrir le coffre que manuellement.
- 21) Le radar de recul sans déconnexion détecte le porte vélos. Il est normal qu'il sonne.

ENTRETIEN DU PORTE-VELOS

- 1) Le porte vélos ne doit faire l'objet d'aucune modification.
- 2) Pour être utilisé le porte vélos ne doit pas être détérioré et doit être maintenu en bon état.
- 3) Toute pièce endommagée ou usée doit être remplacée sans délai.
- 4) Nettoyage du porte vélos : ne pas utiliser de produit chimique agressif mais plutôt une eau savonneuse.
- 5) Retirez impérativement votre porte vélos, lors du lavage de votre véhicule.
- 6) Rangez votre porte vélos soigneusement avec toute sa documentation après chaque utilisation.



- FR** Pré-serrer les écrous pour obtenir une force de serrage de 30 kg sur les leviers.
ES Re-apretar las tuercas para obtener una presión de cierre de 30 Kg sobre las palancas.
PT Re-apertar as porcas para obter uma pressão de fecho de 30 Kg sobre as alavancas.
PL Odpowiednie zamocowanie nakrętek, aby uzyskać wytrzymałość 30 kg na dźwigniach

